

Intitulé de l'épreuve : PERSAN [COMPOSITION]

Nombre de copies : ۲

Numerotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

محور زنانین خارجی در ایران می‌توانند ابزار مذاکرات
سیاسی ایران بشوند؟

در شرایط تنش میان ایران و کشورهای غربی و تداوم تحریم‌های اقتصادی،
به نظر می‌رسد که وسوسه‌ی توصل به محورهای مختلف گفتگو و «دار و ستاد»
با رعایت اصول کلی حقوق بین‌الملل به آسانی سازگاری ندارد. در میان
این محورها، استفاده از زنانین خارجی در ایران به یک فرایند
هنگر سیاست خارجی تبدیل شده است (۱). در عین حال، چنین
عملکردی به بازگشت ایران بر صحنه جامع بین‌الملل به عنوان یک
کشور قابل اطمینان کمک نمی‌کند (۲).

N°

1/3

۱- فرایندی مکرر در سیاست خارجی ایران

برخی از مناظران معتقدند که استفاده ابزاری از زندانیان خارجی توسط ایران این افراد را در عمل به گروگان تبدیل کرده است. در این راستا، به گفته برخی دیگر از کارشناسان، این فرایند به اندازه‌ار سازمان یافته و مکرر است که امری بنیادین بر روی سیاست خارجی ایران دانسته، به قدری که می‌توان لزیک نوع «دیپلماسی گروگان‌گیری» سخن گفت.

تاریخچه این فرایند با گروگانهای سفارت آمریکا در تهران هم‌زمان با انقلاب ۱۳۵۷ شروع می‌شود که مبارزه این افراد پس از ۴۴۴ روز در خارج مزارک ایران و آمریکا در الجزایر میسر شد. سپس دوره گروگانهای «غیر مستقیم» در لبنان، از جمله خبرنگاران فرانسوی رسید.

اما دهه اخیر شاهد تسوید استفاده ابزاری از زندانیان خارجی در ایران بود. در خارج این استفاده ابزاری، ایران این افراد و آزاد شدن احتمالی آنها را برای تسویق غرب به انجام کاری یا پرهیز از کار دیگری، به کار می‌گیرد. این افراد به دو گروه تقسیم می‌شود. زید سو شهروندان خارجی (مثل کلوتیلد راس در ۲۰۱۰) و لز سو دیگر شهروندان دو تابعیتی

که ایران، در عمل، تابعیت روح آنها را به رسمیت نمی‌شناسد.

۲. چالش دسترسی به جایگاه یک کشور قابل اعتماد در صحنه بین‌الملل

دستیاری رحیم پروفسور و جامعه‌شناس ایرانی - فرانسوی فیبا عادل فراه و همکارش رولان مارشال در ژوئن ۲۰۱۹ در تهران، پس از آنکه موافق، به اتهام و بجهانه جاسوسی صورت گرفت. سپس بازگشت رولان مارشال به فرانسه بعد از ۹ ماه حبس در چارچوب مبارزه با یک مهندس ایرانی در حال استرداد از فرانسه به ایالات متحده، امکان پذیر شد. به همین صورت، روزنامه نگار ایرانی - بریتانیایی نازنین زاغری - تکلیف پس از ۵ سال حبس در اوین هم چنان در انتظار حل و فصل یک اختلاف دیرینه میان ایران و بریتانیا بر سر پرداخت غرامت نقض قرارداد تسلیحاتی پس از انقلاب می‌باشد.

البته اخیراً سفارتی وزارت امور خارجه فبروز آزادی نزدیک زندانی آمریکایی و بریتانیایی داد.

هر چند ایران ادعا می‌کند که هیچ ارتباط سببی یا علیتی میان آزادی زندانیان خارجی و رونو مذاکرات برجام وجود ندارد، در عمل، واقعیت متفاوت است و ایران باید در بنای یک رابطه اعتماد با کشورهای غربی بکوشد.

Lined writing area with horizontal ruling lines.

Intitulé de l'épreuve : PERSAN [TRADUCTION]

Nombre de copies : 2

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

Les dix défis du futur président de la République en Iran

L'arrivée au pouvoir des nouveaux gouvernements à la suite de la proclamation des résultats d'une élection présidentielle s'accompagne régulièrement d'une multitude de défis. Certains de ces défis sont anciens, d'autres ont été légués par le gouvernement précédent, et d'autres encore, sont nouveaux et viennent s'ajouter à l'océan de problèmes qui ont influencé l'économie, la politique et la société iraniennes.

Le huitième président de la République d'Iran qui sera élu avant la fin du mois aura un destin similaire. Nous passerons ci-après en revue les dix défis auxquels le nouveau gouvernement sera confronté.

• La sécheresse et les crises environnementales

Le nouveau gouvernement, s'il venait à considérer les questions environnementales par le prisme de la crise, serait amené à gérer un grand défi pour concevoir un plan général de lutte contre les crises et notamment la sécheresse, dans le but de mettre en place

N°
...113

une gouvernance scientifique et opérationnelle des ressources et plus particulièrement les ressources hydriques dans le pays.

- Négociation avec les Etats-Unis et la fin des sanctions

Avec l'arrivée au pouvoir du nouveau gouvernement américain, les négociations relatives au retour au JCPOA et à la suppression des sanctions, ont été reprises depuis le mois de mars de l'année en cours.

- Les conséquences économiques et sociales de la pandémie de COVID-19

En plus des conséquences économiques, la pandémie de COVID-19 a généré de profonds impacts sociaux en Iran et partout dans le monde dont la compréhension complète ne sera possible qu'à long terme et de manière progressive.

- Le chômage

La situation actuelle du marché de l'emploi est un autre effet secondaire de la pandémie de COVID-19

- Le vieillissement de la population et la baisse du taux de fertilité

Le peu de l'avenir, le désespoir, les difficultés économiques, des revenus insuffisants, la pénurie de logement et d'autres problèmes inquiètent la population qui se détourne du mariage et de la procréation.

• Le marché de l'immobilier

Le marché de l'immobilier, à l'instar des autres principaux marchés du pays est affecté par les sanctions et la pandémie et doit faire face à des difficultés telles que le rebond des prix, l'offre insuffisante de terrains et de logements neufs, l'augmentation du prix des matériaux de construction ainsi que la rétention des terrains (on les vendent).

• Inflation

Cette crise est bien connue et c'est un problème qui, en Iran, ne date pas d'aujourd'hui ni d'hier.

• Le déficit budgétaire du gouvernement

[...]

• La crise des caisses de pension et l'augmentation de la population des retraités

• Les conditions instables de la région

Le nouveau gouvernement commence à travailler alors que les pays de la région, en particulier les voisins de l'Iran, sont confrontés à de nombreuses tensions.

Extrait du quotidien Hamshahri
(date approximative 25 mai 2021)

